

**Совет Безопасности**

Distr.: General
5 February 2008
Russian
Original: English

**Рабочая группа Совета Безопасности
по вопросу о детях и вооруженных
конфликтах****Выводы в отношении сторон в ситуациях вооруженного
конфликта в Бурунди**

1. На своем 11-м заседании, состоявшемся 6 декабря 2007 года, Рабочая группа рассмотрела представленный Специальным представителем Генерального секретаря доклад Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Бурунди (S/2007/686). В обсуждении доклада принял участие представитель Бурунди.
2. Ниже приведены основные элементы обмена мнениями между членами Рабочей группы.
3. Члены Рабочей группы приветствовали представленный в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 1612 (2005) доклад Генерального секретаря и в целом положительно оценили сделанный там анализ и содержащиеся в нем рекомендации.
4. Была выражена глубокая озабоченность в связи с задержками в осуществлении Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, приостановлением участия Партии освобождения народа хуту-Национально-освободительных сил (ПОНХ-НОС) в Совместном механизме по контролю и наблюдению, отсутствием официальных освобождений детей, связанных с «ПОНХ-НОС», и сообщениями о продолжающейся вербовке детей и их использовании «ПОНХ-НОС», несмотря на положения выводов, принятых Рабочей группой Совета Безопасности (см. S/2007/92).
5. Глубокая озабоченность была также выражена в связи с тревожным ростом числа изнасилований и случаев грубого сексуального насилия в отношении детей, особенно девочек, и сохраняющейся безнаказанности за эти деяния, несмотря на ряд шагов в верном направлении, предпринятых правительством Бурунди для решения этой проблемы и привлечения виновных к суду.
6. Члены Рабочей группы приветствовали усилия, предпринимаемые правительством Бурунди при поддержке Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ), учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также доноров для пересмотра за-



конодательства, повышения эффективности деятельности по предупреждению и повышению осведомленности и разработке учебных программ в области благосостояния и защиты детей, а также для решения проблемы жестокого обращения с детьми и нарушения их прав, особенно в форме изнасилований и других видов сексуального насилия, в том числе совершаемого личным составом сил безопасности.

7. Члены Группы также приветствовали освобождение, в соответствии с выводами Рабочей группы, содержавшихся в демобилизационном лагере в Ранде детей, о которых говорилось в предыдущем докладе Генерального секретаря (S/2006/851), а также последующее освобождение в марте 2007 года большинства детей, незаконно содержавшихся под стражей по подозрению в связях с «ПОНХ-НОС»; они также выразили убежденность в том, что определенные механизмы должны позволять Организации Объединенных Наций поддерживать процесс реинтеграции освобожденных детей в их семьи и общины.

8. Члены Группы приветствовали участие министра по вопросам национальной солидарности, прав человека и по делам женщин Бурунди в конференции под лозунгом «Избавим детей от войны», прошедшей 5–6 февраля 2007 года в Париже, а также обязательства, взятые перед Специальным представителем Генерального секретаря в ходе ее визита в Бурунди в марте 2007 года.

9. Члены Рабочей группы настоятельно призвали международное сообщество продолжать поддерживать программы разоружения, демобилизации и реинтеграции детей и другие программы, призванные повысить эффективность усилий по защите детей и повышению осведомленности о правах детей в Бурунди.

10. Представитель Бурунди выразил признательность Генеральному секретарю за его доклад и содержащиеся в нем рекомендации и отметил, что защита детей, в том числе посредством завершения работы над внесением в национальное законодательство изменений для обеспечения учета в нем всех подписанных Бурунди международных документов, станет одним из приоритетов нового правительства. В целом положение в области прав человека, как и положение детей в Бурунди, значительно улучшилось: с 2004 года было демобилизовано и реинтегрировано более 3500 детей. Что касается случаев насилия и жестокого обращения с детьми, о которых идет речь в докладе, то правительство Бурунди осуждает все такие явления и вновь заявляет о своем твердом намерении провести расследование всех этих случаев. Представитель Бурунди также выразил сожаление в связи с тем, что «ПОНХ-НОС» не участвует в работе Совместного механизма по контролю и наблюдению, что негативно сказывается на положении детей, и призвал международное сообщество усилить давление на руководство «ПОНХ-НОС» для выправления ситуации.

11. На основе этого обмена мнениями и согласно соответствующим нормам международного права и резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию 1612 (2005), Рабочая группа приняла решение рекомендовать следующее.

Рекомендации Совету Безопасности

12. Рабочая группа решила рекомендовать, чтобы Председатель Совета Безопасности направил следующие письма правительству Бурунди:

«а) *приветствуя:*

i) сотрудничество правительства Бурунди со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в ходе ее визита в Бурунди с 13 по 17 марта 2007 года;

ii) стремление правительства Бурунди решать проблемы, связанные с вопросом о детях и вооруженных конфликтах, в том числе посредством ратификации соответствующих международных документов;

iii) участие министра по делам национальной солидарности, прав человека и по делам женщин Бурунди в прошедшей в Париже конференции «Избавим детей от войны» и поддержку Парижских принципов и обязательств по защите детей от незаконной вербовки и использования вооруженными силами или вооруженными группировками, о которой по этому случаю заявило правительство страны;

iv) принятые в соответствии с выводами Рабочей группы и при поддержке Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) меры по освобождению детей, о содержании которых в демобилизационном лагере в Ранде говорилось в предыдущем докладе Генерального секретаря (S/2006/851), и их реинтеграции в соответствующие общины, а также последующие освобождения детей, незаконно заключенных под стражу в связи с подозрениями в связи с «ПОНХ-НОС», подчеркивая при этом, что в будущем освобождения должны осуществляться таким образом, чтобы у Организации Объединенных Наций была возможность способствовать реинтеграции этих детей в их общины;

v) предпринятые правительством Бурунди, при поддержке ЮНИСЕФ и Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди, а также других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, усилия по пересмотру Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса для обеспечения более надежной защиты прав детей;

б) *выражая глубокую озабоченность* в связи с:

i) тревожным ростом числа изнасилований и случаев грубого сексуального насилия в отношении детей, особенно девочек, в ситуации вооруженного конфликта в Бурунди, а также тем, что виновные в этих преступлениях редко привлекаются к ответственности, что способствует атмосфере безнаказанности за такие деяния;

ii) тем фактом, что, несмотря на проявленную правительством Бурунди готовность принимать меры в отношении случаев надругательства и злоупотреблений личным составом национальных сил безопасности в отношении детей и шага, предпринятые для привлечения к ответственности полицейских и военнослужащих, виновных в таких злоупотреблениях, сотрудники служб безопасности по-прежнему совершают значительное количество таких преступлений;

- с) *призывая* его, при поддержке Организации Объединенных Наций:
- i) предпринимать все возможные усилия для принятия на приоритетной основе проекта пересмотренного Уголовного кодекса и проекта поправок к пересмотренному Уголовно-процессуальному кодексу, предусматривающих повышение возраста уголовной ответственности; запрет на вербовку на военную службу; более суровые наказания за преступления, совершенные в отношении детей; введение мер наказания, альтернативных заключению; более мягкие меры наказания для детей, осужденных за правонарушение или преступление; привести национальное законодательство в соответствие с предусмотренными международным правом обязательствами страны;
 - ii) уделить особое внимание вопросу о защите детей в механизмах правосудия в переходный период и во всех положениях реформы системы обеспечения безопасности в соответствии с Арушским соглашением о мире и примирении 2000 года, Всеобъемлющим соглашением о прекращении огня 2003 года и Всеобъемлющим соглашением о прекращении огня 2006 года, а также резолюцией 1606 (2005) Совета Безопасности;
 - iii) прилагать все усилия для преследования и привлечения к ответственности лиц, виновных в надругательствах и злоупотреблениях в отношении детей, в том числе в убийствах и нанесении увечий, изнасилованиях и других формах сексуального насилия, и принимать соответствующие меры, делая все возможное для защиты жертв, свидетелей и лиц, сообщивших о совершенных в отношении детей преступлениях, чтобы положить конец безнаказанности в Бурунди;
 - iv) содействовать разработке комплексной национальной системы защиты детей;
 - v) продолжать обучение и укрепление потенциала служб безопасности и юридических служб в вопросах защиты детей и соответствующих международных документов в области прав человека и гуманитарного права, касающихся положения детей в условиях вооруженного конфликта;
 - vi) приложить все усилия для обеспечения скорейшей демобилизации и реинтеграции в семьи и общины детей, которые были переведены в демобилизационные лагеря в Ранде и Бурамате с ноября 2007 года.

Генеральному секретарю

- d) *приветствуя* посещение Бурунди в марте 2007 года его Специальным представителем по вопросу о детях и вооруженных конфликтах;
- e) *высоко оценивая* активные усилия, предпринимаемые Объединенным представительством Организации Объединенных Наций в Бурунди и ЮНИСЕФ во взаимодействии с правительством Бурунди по обеспечению защиты детей, а также их усилия по прекращению практики вербовки детей и содействию освобождению пострадавших детей во взаимодействии с «ПОНХ-НОС» и предположительно отколовшимися от них элементами;
- f) *предлагая* ему продолжать, с помощью ОПООНБ и совместно с Южноафриканской миссией содействия мирному процессу и Региональной мирной инициативой, настоятельно призывать «ПОНХ-НОС» безотлагательно освободить

дить связанных с ними детей в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1612 (2005) и 1791 (2007), а также согласовать план действий с указанием конкретных сроков для прекращения вербовки и использования детей и предлагая также Генеральному секретарю обеспечить учет вопросов защиты детей, включая особые потребности девочек, в программах разоружения, демобилизации и реинтеграции в Бурунди, а также обеспечить эффективную реинтеграцию этих детей в семьи и общины;

г) *обращаясь к нему с просьбой* настоятельно призвать систему Организации Объединенных Наций поддержать включение вопросов защиты детей в процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции в Бурунди и предлагая ему обратиться к международному сообществу с призывом продолжать предоставлять достаточное финансирование для создания в Бурунди потенциала для осуществления программ разоружения, демобилизации и долгосрочной реинтеграции детей».

Практические шаги Рабочей группы

13. Рабочая группа решила направить «ПОНХ-НОС» публичное заявление Председателя Рабочей группы:

а) *решительно осуждая* продолжающуюся вербовку и использование детей, а также все другие надругательства и злоупотребления, совершенные «ПОНХ-НОС» в отношении детей;

б) *подчеркивая*, ввиду тревожной тенденции вербовки детей, обозначившейся после подписания Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, что руководство «ПОНХ-НОС» должно осознавать, что присутствие детей в рядах «ПОНХ-НОС» в результате их вербовки в нарушение международного права не только не является конструктивным аргументом на переговорах по процессу демобилизации, но и вредит «ПОНХ-НОС» в этом контексте, напоминая, что вербовка несовершеннолетних детей вооруженными группировками считается в соответствии с международным правом военным преступлением;

с) *настоятельно призывая* «ПОНХ-НОС» немедленно прекратить вербовку и без предварительных условий освободить из своих рядов всех детей, независимо от выполняемых ими задач, для их реинтеграции в семьи и общины, а также как можно скорее начать взаимодействие с ЮНИСЕФ для разработки плана действий в соответствии с резолюцией 1612 (2005) Совета Безопасности и с учетом Парижских принципов (Руководящие принципы, касающиеся детей, связанных с вооруженными силами или вооруженными группировками), для того чтобы положить конец надругательствам и злоупотреблениям в отношении детей и обеспечить прозрачные процедуры для их освобождения и устойчивой реинтеграции».

14. Рабочая группа решила направить письма Председателя:

Председателю Комиссии по миростроительству

а) в котором приводится информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря, и выводы Рабочей группы и подчеркивается необходимость оказания правительству Бурунди поддержки в разработке и реализации стратегий, направленных на:

- i) разоружение, демобилизацию и долгосрочную реинтеграцию детей, связанных с вооруженными группировками, в их общины, обращая особое внимание на потребности девочек;
- ii) повышение осведомленности и оказание поддержки деятельности правительства по борьбе с преступлениями и злоупотреблениями в отношении детей в условиях вооруженного конфликта, включая сексуальное и гендерное насилие в отношении детей, обеспечение защиты и доступа к системе правосудия для жертв такого насилия, а также в его борьбе с безнаказанностью;
- iii) дальнейшую реализацию программ обучения сотрудников полиции и других служб безопасности для предотвращения надругательств и злоупотреблений, совершаемых бурундийскими службами безопасности в отношении детей, и принятие мер в отношении виновных в таких злоупотреблениях;
- iv) оказание поддержки в важной работе, проводимой административными структурами, ответственными за вопросы прав человека, судебными органами и военной прокуратурой, а также местными организациями гражданского общества и содействие укреплению их потенциала в области защиты прав ребенка».

Всемирному банку и донорам

«b) ссылаясь на его предыдущий призыв к поддержке укрепления и активизации программ устойчивого разоружения, демобилизации и реинтеграции в Бурунди в тесном сотрудничестве с правительством страны и совместно с организациями гражданского общества и местными общинами, уделяя особое внимание в рамках этого процесса девочкам, эксплуатируемым вооруженными силами и группировками, в котором им также предлагается поддержать агитационно-пропагандистскую деятельность и обучение в вопросах защиты прав ребенка, в том числе в рамках комплексной национальной системы защиты детей».